



Ministero dell'Istruzione  
dell'Università e della Ricerca  
**ISTITUTO COMPRENSIVO**

"A. PACINOTTI "

**DI SCUOLA DELL'INFANZIA, PRIMARIA, SECONDARIA DI PRIMO GRADO E CTP**  
Via D. Alighieri N. 42 - 56025 Pontedera (PI) Tel. 0587 53871 59804 / Fax 0587 211338

Mail: [piic82000r@istruzione.it](mailto:piic82000r@istruzione.it) / PEC: [piic82000r@pec.istruzione.it](mailto:piic82000r@pec.istruzione.it)

Web: [www.comprendivopacinotti.it](http://www.comprendivopacinotti.it)

Pontedera, 22/12/2015  
Prot. N. 8643 A37

Al Sito Web dell'Istituto  
all'UST Pisa  
Agli interessati

OGGETTO: Bando di gara a procedura aperta ed economicamente più vantaggiosa per la realizzazione di un soggiorno-studio in **SPAGNA**.

### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO il DI n. 44/2001 (Regolamento concernente le istruzioni generali nella gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche);

VISTI i regolamenti comunitari e la normativa nazionale in materia;

VISTO il D. Lgs n. 163/2006 e successive modificazioni (codice dei contratti pubblici relativi a lavori e forniture per la PA);

CONSIDERATO che la scelta del contraente per l'organizzazione del soggiorno studio avverrà comparando tutte le offerte pervenute dalle Agenzie interessate;

RILEVATO che la fornitura della suddetta vacanza sarà aggiudicata alla ditta che presenterà l'offerta economicamente più vantaggiosa;

### INDICE

Il presente bando per l'individuazione del soggetto in possesso dei requisiti per l'organizzazione di un soggiorno-studio

#### Art. 1 – Oggetto del bando

Organizzazione di un soggiorno-studio per un gruppo di studenti di età compresa tra i 10 e i 14 anni (da un minimo di 15 ad un massimo di 60 partecipanti) e un numero di docenti accompagnatori in rapporto di 1:12, finalizzata al potenziamento delle conoscenze linguistiche acquisite nel corso dell'anno scolastico. Il periodo da individuare per il soggiorno-studio dovrà essere compreso **tra 1 e 13 settembre 2016** per la durata di una settimana (8 giorni – 7 notti).

#### Art. 2 – Requisiti per i soggetti interessati

- Disponibilità di risorse professionali qualificate nel settore
- In regola con le norme di sicurezza
- Assicurazione multirischi (spese mediche, perdita/furto bagaglio, etc.) per l'intera durata del soggiorno
- In caso di disagi causati da imprevisti riguardanti la compagnia aerea o l'aeroporto o l'overbooking, il proponente l'offerta per il bando di gara in oggetto dovrà garantire adeguata sistemazione in albergo e/o in adeguata struttura ricettiva da minimo tre stelle per studenti e accompagnatori

#### Art. 3 – Termini e modalità di presentazione delle offerte

La migliore offerta relativa al soggiorno-studio che questo Istituto intende realizzare dovrà pervenire improrogabilmente **ENTRO E NON OLTRE LE ORE 12.00 DEL 11/01/2016** con le seguenti modalità:

- In busta chiusa, per posta, per corriere, o consegnata a mano all'Ufficio di Segreteria dell'Istituto indirizzata al Dirigente Scolastico. La busta dovrà riportare i dati del mittente e la dicitura **CONTIENE PREVENTIVO** ed avere i lembi opportunamente sigillati e firmati;

- Per posta certificata (PEC) allegando i documenti richiesti in apposito file al seguente indirizzo: [piic82000r@pec.istruzione.it](mailto:piic82000r@pec.istruzione.it)

Non saranno prese in considerazione offerte pervenute oltre la data e l'orario stabiliti al presente articolo. L'istituzione scolastica non assume alcuna responsabilità per eventuali smarrimenti o ritardi nella consegna.

#### **Art. 4 – Documenti da presentare**

Pena l'esclusione dalla gara, dovranno essere presentati nei termini e con le modalità descritte al precedente art. 3, i seguenti documenti:

- Descrizione del programma dettagliato e proposta di strutture ospitanti e scuole di spagnolo accreditate;
- Offerta economica comprensiva di IVA in forma di quota individuale per gli alunni e gratuita per i docenti, con descrizione dei servizi inclusi;
- Curriculum aziendale ed eventuale certificazione di qualità;
- dichiarazione sostitutiva cumulativa ex art. 47 DPR 28/12/2000 N. 445, firmata dal legale rappresentante, allegando documento di identità, attestante:
  - possesso dei requisiti di ordine generale (capacità di ordine morale e professionale) di cui all'art. 38 c. 1 lettera da A ad I e M del D.Lgs. 163/2006;
  - possesso dei requisiti di idoneità professionale di cui all' art. 39 co. 1 del D, Lgs. 163/2006
  - possesso dei requisiti di ordine speciale (economico finanziari e tecnico professionale) di cui agli art. 41 e 42 del D. Lgs. 163/2006;
  - che la Ditta è in regola con gli adempimenti contributivi INPS e INAIL, impegnandosi fin d'ora a presentare il DURC in caso di aggiudicazione della gara;
  - che la Ditta è in regola con i controlli Equitalia e che, in caso di aggiudicazione , fornirà conto dedicato ai finanziamenti pubblici (D. Lgs. 136/2010);
  - di essere in grado di anticipare, ove necessario, le somme richieste per la prenotazione dei servizi compresi nell'offerta;
  - di essere iscritto alla CC.I.AA e di essere in possesso della licenza per lo svolgimento di attività di Tour Operator, impegnandosi ad esibire visura camerale in caso di aggiudicazione;
  - che le strutture utilizzate rispettano tutte le vigenti norme di legge, con particolare riguardo alla normativa europea sulla sicurezza, igiene degli alimenti, in relazione a soggiorni per minori
- Voli di linea e trasferimenti assistiti in bus riservati conformi ai requisiti previsti dalla circolare M.P.I. n. 291 del 14-10-1992 n.623 del 02-10-1996

#### **Art. 5 – Caratteristiche del soggiorno**

- **Destinazione:** preferibilmente Valencia e Salamanca.
- **Mezzo di trasporto:** aereo a/r
  - **Sistemazione:** in College/Residence in camere con minimo 2 e massimo 6 letti con servizi privati per studenti e camera singola con servizi privati per docenti.
  - **Ubicazione College/Residence:** non troppo distante dal luogo in cui si svolgeranno le lezioni, raggiungibile a piedi, o con garanzia del trasporto residenza-scuola. Si richiede la garanzia anche del trasporto da e per l'aeroporto.
  - **Importante:** il giorno della partenza dalla Spagna per l'Italia l'arrivo in aeroporto per le operazioni di check in dovrà essere garantito considerando un intervallo di tempo di almeno tre ore in anticipo rispetto all'orario di partenza.
  - **trattamento:** pensione completa con pranzo al sacco in caso di spostamenti per attività extradidattiche, idonea a minori di età compresa tra i 10 e i 14 anni assicurando il corretto vitto qualora fossero presenti studenti o accompagnatori affetti da intolleranze e/o disturbi alimentari.
  - **Attività didattiche:** il corso di lingua spagnola tenuto da docenti madre lingua da svolgersi in scuola o College dovrà prevedere un pacchetto di lezioni corrispondente ad un **numero effettivo** di ore compreso tra 15 e 20 da distribuire da lunedì a venerdì, escluso sabato e domenica, in orario antimeridiano o pomeridiano.
  - **Attività extradidattiche:** nel tempo libero da impegni di studio dovranno essere previste attività extradidattiche, ricreative, sportive o parasportive condotte dal personale madrelingua della scuola in modo che le attività possano svolgersi in lingua spagnola. Possibilità di partecipazione ad eventi serali.
  - **1 escursione di 1 giornata** con visita guidata ad una meta di interesse artistico-culturale ed eventualmente una di mezza giornata in luogo diverso.

- Rilascio di certificazione finale di partecipazione;

#### **Art. 6 – Corrispettivo**

Le spese dovranno essere ripartite in costi unitari relativi alle varie voci ed il pagamento avverrà dietro emissione di regolare fattura comprensiva di IVA. La presentazione del preventivo non comporta alcun impegno per l'istituzione scolastica. Nel caso in cui il numero dei partecipanti, per sopraggiunti motivi, risultasse inferiore a quello previsto, il compenso stabilito sarà proporzionalmente ridotto.

#### **Art. 7 – Tempi programmati per la realizzazione del viaggio**

Il soggiorno-studio dovrà aver luogo nel periodo indicato all'art. 1, tuttavia nel caso in cui insorgano problemi organizzativi di prenotazione del volo, scuola di lingue e/o struttura ospitante, il proponente l'offerta risultato vincitore, può, in comune accordo con l'istituzione scolastica, pattuire una data diversa.

#### **Art. 8 – Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**

La Ditta aggiudicataria del servizio dovrà impegnarsi, con dichiarazione scritta e controfirmata che manterrà invariati i costi di preventivo fino all'effettuazione del soggiorno-studio.

#### **Art. 9 – Criteri di aggiudicazione della gara**

I criteri di aggiudicazione della gara sono quelli della valutazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa e sarà aggiudicata anche in presenza di un solo preventivo pervenuto, purché valido in relazione ai requisiti richiesti.

In caso di più offerte ritenute idonee perché soddisfacenti tutte le richieste del bando di gara in oggetto si valuterà come qualificante al fine dell'aggiudicazione della gara in oggetto, il proponente che avrà presentato l'offerta con caratteristiche qualitative superiori come qui di seguito riportato oltre a quelle fino ad ora già specificate:

- Esperienza del proponente l'offerta quale operatore specializzato in soggiorni studio all'estero per studenti;
- Varietà e qualità delle strutture didattiche, sportive, ricreative e di servizi del Campus e/o College
- Collocazione del College il più vicino possibile ai mezzi pubblici di trasporto quali metropolitana ed autobus.

#### **Art. 10 – Tutela della privacy**

Ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. 196/2003, si comunica che i dati raccolti verranno trattati per le finalità connesse all'attività formativa. Le ditte offerenti, si obbligheranno, altresì ad osservare la citata normativa in materia di riservatezza e di trattamento di dati, in tutte le occasioni per le quali sarà applicabile nell'espletamento delle attività richieste.

#### **Art. 11 – Note finali**

La ditta aggiudicataria, in seguito a comunicazione scritta, stipulerà il contratto con l'istituto scolastico solo previo presentazione di regolare DURC o copia conforme rilasciato dagli enti competenti con data non anteriore a sei mesi.

#### **Art. 12 – Foro competente**

Per qualsiasi controversia che dovesse sorgere in relazione all'interpretazione, all'applicazione, esecuzione della presente richiesta di preventivo, è competente il Foro di Pisa.

#### **Art. 12 – Rinvio alla normativa**

Per tutto quanto non previsto specificamente dal presente capitolato, si fa espresso riferimento a quanto previsto in materia, in quanto compatibile, dalla vigente normativa comunitaria e nazionale. Le norme e le disposizioni contenute nel presente capitolato, hanno a tutti gli effetti, valore di norma regolamentare e contrattuale.



f.to Il Dirigente Scolastico

Floridiana D'Angelo

*Firma autografa sostituita da indicazione a stampa ai sensi dell'art. 3, comma 2, del D. Lgs. n. 39/93*